Let's Look at Art!
Night Scene in the Yoshiwara

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Night Scene in the Yoshiwara

Artist: Katsushika Ōi (dates unknown (active 19th century))

Year: c. 1818–60

Medium: Ink and color on paper (painting)

Museum: Ota Memorial Museum of Art, Tokyo

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Bright room behind the lattice
- ☐ Lantern with a hidden character
- ☐ Big glowing lantern
- ☐ Shadows of the lattice

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. shadow ●	a. ● 提灯
2. lantern ●	b. ● 影
3. glow ●	c. ● 格子
4. lattice ●	d. ● ぼうっと光る

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night Scene in the Yoshiwara

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

shadow / lattice / glow / lantern

1. The lattice casts long _____ on the ground.
2. A girl is carrying a paper _____.
3. The lanterns _____ in the dark street.
4. People look through the wooden _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Katsushika Ōi, the daughter of Hokusai, painted this by hand. It is a night in the Yoshiwara district of Edo. Behind a wooden lattice, women in splendid kimono sit in a bright room. Outside on the dark street, people stand as shadows and look in. Lanterns glow softly and cast round shadows at their feet. It belongs to the Ota Memorial Museum of Art in Tokyo.

1. Ōi was Hokusai's daughter. **T / F**
2. This picture is a woodblock print, and many copies were made. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Where did Ōi hide her name in this picture?

A. In a kimono pattern
B. On the lanterns
C. On the lattice posts
D. In the stars

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night Scene in the Yoshiwara

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. shadow / a / light / was / Ōi / of / and / master .

_____

2. night / scene / This / is / a .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

wooden / street / glowing / people

This is a night scene. In the background, there is a bright room behind a _____(1)_____ lattice. In the foreground, _____(2)_____ are walking in the dark _____(3)_____. Some people are holding _____(4)_____ lanterns.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: light and shadow — e.g. Ōi was a master of light and shadow.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Ōi hid her name instead of signing it?

_____

How do light and darkness change the mood of a picture?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Night Scene in the Yoshiwara　吉原格子先之図（葛飾応為・c. 1818–60）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

Bright room behind the lattice＝格子の向こうの明るい部屋／Lantern with a hidden character＝名前を隠した提灯／Big glowing lantern＝光る大きな提灯／Shadows of the lattice＝格子の影

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（shadow＝影）　2–a（lantern＝提灯）　3–d（glow＝ぼうっと光る）　4–c（lattice＝格子）

4 Fill in the blanks

1. shadows　The lattice casts long shadows on the ground.
   格子が地面に長い影を落としている。
2. lantern　A girl is carrying a paper lantern.
   少女が紙の提灯を持っている。
3. glow　The lanterns glow in the dark street.
   暗い通りで提灯がぼうっと光る。
4. lattice　People look through the wooden lattice.
   人々が木の格子ごしに中を見ている。

5 Read — T / F

【本文の訳】葛飾北斎の娘・応為が筆で描いた肉筆画です。江戸の町・吉原の夜。格子（こうし）の向こうの明るい部屋には、きらびやかな着物の女性たちがならび、外の暗い通りでは、人々が影になって中をのぞいています。手もとの提灯がぼうっと光り、足もとに丸い影を落とします。東京の太田記念美術館が所蔵しています。

1. **T**　応為は葛飾北斎の娘だ。
   解説：北斎の三女とされ、父の仕事を助けながら絵を描きました。
2. **F**　この絵は木版画で、たくさん摺られた。
   解説：筆で直接描いた一点ものの肉筆画です。

6 Quiz

B　問：応為は、この絵のどこに自分の名前を隠した？
選択肢：A 着物の柄／B 提灯／C 格子の柱／D 空の星
解説：3つの提灯に「応」「為」「栄」の字があります。

7 Put the words in order

1. Ōi was a master of light and shadow.
   応為は光と影の名人でした。
2. This is a night scene.
   これは夜の場面です。

💡 light and shadow（光と影）：絵の明暗を語る定番表現。the contrast between light and shadow もよく使います。

8 Complete the description

(1) wooden　(2) people　(3) street　(4) glowing

9 Describe（模範解答）

This is a night scene. In the background, there is a bright room behind a wooden lattice. In the foreground, people are walking in the dark street. Some people are holding glowing lanterns.

これは夜の場面です。奥には、木の格子の向こうに明るい部屋があります。手前では、人々が暗い通りを歩いています。光る提灯を持っている人もいます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Ōi hid her name instead of signing it?
   応為はなぜ、署名をするかわりに名前を隠したと思いますか？
2. How do light and darkness change the mood of a picture?
   光と暗さは、絵の雰囲気をどう変えると思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

名前の由来は「おーい」！？ 北斎が娘を「おーい」と呼んだことが、画号「応為（おうい）」の由来と言われます。また、北斎の画号の一つ「為一（いいつ）」にちなむという説もあります。どちらが正しいのか、由来ははっきりしていません。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）